

# BORK

МИКСЕР В810

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МИКСЕР B810

**1000W**  
МОЩНОСТЬ





## ПЛАНЕТАРНАЯ СИСТЕМА СМЕШИВАНИЯ

Во время работы миксера насадка движется по внутреннему объему чаши и одновременно вращается вокруг своей оси, обеспечивая идеальное качество смешивания и ровную консистенцию без комков.



## 12 РЕЖИМОВ РАБОТЫ, ПЛАВНАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Система управления оптимизирует мощность двигателя для различных видов загрузки и позволяет подобрать идеальную скорость в зависимости от типа и количества ингредиентов.

В режиме Пауза вы можете оценить, как идет смешивание, или добавить дополнительные ингредиенты, не сбивая настроек таймера.



## КОМПЛЕКТ НАСАДОК

Набор насадок предоставляет максимально широкий выбор возможностей для приготовления разнообразных блюд — от картофельного пюре до кондитерских изделий.

## УНИКАЛЬНАЯ НАСАДКА-КОНДИТЕР

За счет продуманной конструкции уникальная насадка-кондитер сокращает время смешивания до 60% и облегчает ручной очистки чаши перед мытьем.



## НАДЕЖНОСТЬ И ДОЛГОВЕЧНОСТЬ

Литой корпус, чаша и внутренние узлы миксера выполнены из нержавеющей стали, гарантирующей безупречную надежность и долгий срок службы.

## НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ШУМА

Хорошо продуманная конструкция в сочетании с высоким качеством материалов и электронных компонентов позволили добиться низкого уровня шума и вибрации при работе на высоких скоростях.



## ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ 1000 Вт

Надежный двигатель высокой мощности позволяет быстро и эффективно смешивать ингредиенты разной консистенции для самых разнообразных кулинарных целей.

## ДИЗАЙН И ЭРГОНОМИКА

Продуманный дизайн и непревзойденная эргономика делают миксер эталоном функциональности и стиля.



## ВМЕСТИТЕЛЬНАЯ ЧАША

Стальная чаша объемом 4,7 л с удобной ручкой для переноса просто и надежно крепится в нише. Чаша снабжена съемным пластиковым ободом для защиты от брызг и желобом для добавления ингредиентов во время работы.

Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее положение в нише.



## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Система управления автоматически отключает двигатель во избежание перегрева при чрезмерных нагрузках и при подъеме моторной части.

Световой индикатор начинает мигать, а на экране появляется сообщение об ошибке E1/E2, которое сопровождается звуковыми сигналами. Выключите миксер и дайте ему остыть.

Для повторного запуска миксера необходимо повернуть регулятор скорости миксера в положение OFF, опустить моторную часть, установив ее в нормальное рабочее положение, и повторно выбрать желаемую скорость при помощи регулятора.

Максимально возможное время работы миксера — 60 минут.



## ТАЙМЕР С ФУНКЦИЕЙ ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ

При использовании функции обратного отсчета времени миксер автоматически отключается в заданное время. Таймер позволяет максимально автоматизировать работу миксера при регулярном использовании любимых рецептов.

Чтобы использовать функцию обратного отсчета времени, задайте нужное время, нажимая кнопки ▼▲. Максимально программируемое время — 59 минут 59 секунд. Запустите миксер, повернув регулятор скорости в нужное положение. Чтобы сбросить настройки таймера, поверните регулятор скорости в положение OFF.

Таймер прямого отсчета времени включается автоматически при повороте регулятора скорости. При этом на дисплее будет отображаться текущее время.

## УСТРОЙСТВО



## УСТРОЙСТВО





## ИНДИКАЦИЯ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Folding kneading — режим **Замешивания**.

Light mixing — режим **Перемешивания**.

Creaming beating — режим **Взбивания**.

Aerating whipping — режим **Вспенивания**.

## ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Индикатор мигает:

- в режиме ожидания;
- при автоматическом отключении миксера вследствие срабатывания системы безопасности.

## ИНДИКАЦИЯ ДИСПЛЕЯ

0:00 — режим ожидания.

OFF — миксер выключился автоматически по окончании времени, заданного таймером.

E2 — сработала автоматическая система защиты двигателя от перегрева.

Отключите миксер от электросети и подождите 15 минут.

E1 — сработала автоматическая система защиты двигателя при остановке вследствие чрезмерной нагрузки.

Отключите миксер от электросети и удалите часть ингредиентов из чаши.

## ЗВУКОВАЯ ИНДИКАЦИЯ

При автоматическом отключении миксера, работающего в режиме таймера обратного отсчета времени, раздастся 1 звуковой сигнал.

При автоматическом отключении миксера вследствие срабатывания системы безопасности раздадутся 3 звуковых сигнала.



## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

- Поверните регулятор по часовой стрелке в положение минимальной скорости и постепенно увеличивайте ее до необходимой.
- В режиме **Пауза** двигатель отключается, а таймер приостанавливает отсчет времени.
- Чтобы продолжить смешивание, поверните регулятор в положение необходимой скорости, при этом таймер продолжит прямой или обратный отсчет времени.

Всегда начинайте смешивание на низкой скорости, чтобы предотвратить разбрызгивание.

## НАСАДКИ

**Насадка-взбиватель**

Для взбивания жидких смесей (молоко, сливки, яйца и т.п.).

**Насадка-тестомес**

Для замешивания плотного теста (хлеб, пицца, коржи для тортов).

**Насадка-кондитер**

Для замешивания легких смесей (крем, картофельное пюре).

**Насадка-кулинар**

Для замешивания теста для кондитерских изделий (смеси для тортов, печенья, глазури и т.п.).

- Наденьте насадку на привод двигателя таким образом, чтобы штифт насадки попал в паз, затем слегка надавите на насадку и поверните ее по часовой стрелке до надежной фиксации.
- Чтобы снять насадку, сначала слегка надавите на нее, затем поверните против часовой стрелки и снимите с привода.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

## СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

- Перед первым использованием миксера удалите все упаковочные материалы. Чашу, насадки и пластиковый обод для защиты от брызг промойте под проточной водой или в посудомоечной машине.
- Прежде чем поместить ингредиенты в чашу, подготовьте миксер к работе — установите и зафиксируйте чашу, наденьте насадку и приведите моторную часть в рабочее (горизонтальное) положение.
- Прежде чем приступить к приготовлению теста по рецепту, поставьте духовой шкаф на прогревание. Температура и время приготовления могут варьироваться в зависимости от типа вашего духового шкафа.

- Приступив к замесу теста, сначала установите миксер на меньшую скорость, а затем постепенно увеличивайте ее до рекомендуемого значения. Соблюдение этой рекомендации особенно важно при добавлении сухих компонентов.
- При взбивании яичных белков чаша и венчик должны быть абсолютно чистыми, иначе пена не будет образовываться. Для получения пышной пены используйте яйца комнатной температуры. После взбивания белков следует сразу же ополоснуть чашу и насадку холодной водой.
- Не используйте муку, содержащую менее 11% белка.

- Чтобы легче было взбить масло с сахаром до однородной консистенции, масло необходимо размягчить при комнатной температуре.
- Храните миксер в вертикальном положении в собранном виде. При хранении моторная часть должна находиться в рабочем (горизонтальном) положении.

## ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите миксер от электросети.
- Чашу, насадки и пластиковый обод чаши можно мыть в теплой воде с мягким моющим средством или в посудомоечной машине.
- Для чистки корпуса и моторной части используйте мягкую влажную салфетку, а затем протрите сухой салфеткой.

Для чистки миксера используйте мягкие влажные салфетки или специальные моющие средства для нержавеющей стали.

## УХОД

Со временем может образоваться люфт моторной части. Для устранения люфта необходимо произвести регулировку моторной части при помощи регулировочного болта, расположенного внизу моторной части и доступного при ее поднятии.

В случае затруднения по регулировке обратитесь к представителю уполномоченного сервисного центра компании BORK.

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65%.

- Перед началом использования миксера внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Позаботьтесь о сохранности настоящего руководства по эксплуатации.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Прежде чем использовать миксер, убедитесь в том, что он правильно и полностью собран.

- Перед установкой насадок убедитесь в том, что миксер отключен от электросети.
- Используйте только оригинальные насадки, которые входят в комплект миксера.
- Прежде чем поднимать моторную часть миксера, снимать насадки и чашу, отключите миксер от электросети.
- При большой или неравномерной нагрузке во время работы может появляться дополнительный шум из моторной части, что является нормальной работой прибора.
- Во избежание поражения электротоком не погружайте миксер, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Перед включением миксера убедитесь в том, что чаша надежно зафиксирована в нише.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для идентификации прибора в случае возникновения неисправности.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Не оставляйте работающий миксер без присмотра.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и миксер на предмет повреждений.

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**  
(служба информационной поддержки).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В  
Частота: 50 Гц  
Мощность: 1000 Вт  
Объем чаши: 4,7 л  
Габариты (В×Ш×Г): 44×28×44 см  
Вес: 8,05 кг  
Сделано в Китае  
Информация о назначении изделия: устройство предназначено для смешивания, взбивания, замешивания.  
Специальные условия реализации не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Миксер: 1 шт.  
Насадка-кулинар: 1 шт.  
Насадка-кондитер: 1 шт.  
Насадка-тестомес: 1 шт.  
Насадка-взбиватель: 1 шт.  
Пластиковый обод чаши: 1 шт.  
Желоб для добавления ингредиентов: 1 шт.  
Лопатка: 1 шт.  
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.  
Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru).

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 4 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № TC RU C-DE.АЛ16.В.18504.

Срок действия — с 25.11.2016 по 24.11.2018 включительно.

Орган по сертификации продукции и услуг — ООО «Гарант Плюс».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ





### МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



### КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



### БЛЕНДЕР B802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



### СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



### ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



### ГРИЛЬ G802

- Съёмный термошуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности

[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 2 лет с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

|   |        |
|---|--------|
| Изделие   | МИКСЕР |
| Модель  | B810   |
| Серийный номер  |        |
| Дата приобретения   |        |
| Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес) |        |

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,  
без перерывов и выходных.

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.borg.ru](http://www.borg.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**



